

**NIVONA**

*passion for coffee*

CZ Návod k použití



## VÍTÁME VÁS MEZI ZÁKAZNÍKY SPOLEČNOSTI NIVONA!

Jsme potěšeni, že jste nám projevili svou důvěru a rozhodli se pro kvalitní výrobek od společnosti NIVONA.

Za to bychom vám velice rádi **PODĚKOVALI**.

Aby vám váš nový přístroj NIVONA přinášel samou radost, seznamte se důkladně s obsahem tohoto dokumentu ještě předtím, než výrobek začnete používat, a při jeho uvádění do provozu postupujte podle bezpečnostních pokynů.

Tento návod uschovejte na bezpečném místě, abyste do něj mohli v případě potřeby znovu nahlédnout anebo ho předali příštímu majiteli výrobku.

Přejeme vám, aby vám váš nový výrobek NIVONA spolehlivě sloužil k přípravě kvalitní, aromatické kávy.

Se srdečným pozdravem váš tým NIVONA!



## POUŽITÉ SYMBOLY

V tomto návodu narazíte na tyto symboly:



### POZOR

Tento symbol upozorňuje na možné nebezpečí.



### UPOZORNĚNÍ

Tento symbol upozorňuje na určitou zvláštnost.



### TIP

Tímto symbolem jsou označeny užitečné rady.

**OBSAH**

<b>1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY .....</b>	<b>4</b>	<b>7. ZÁKLADNÍ NASTAVENÍ .....</b>	<b>15</b>
1.1. Použití k určenému účelu .....	4	7.1. Obecná nastavení.....	15
1.2. Všeobecné pokyny pro uživatele .....	4	7.2. Nastavení stupně hrubosti mletí .....	16
1.3. Kdo smí přístroj obsluhovat.....	5	7.3. Aroma Balance System.....	16
<b>2. OVLÁDACÍ PRVKY.....</b>	<b>6</b>	7.4. NIVONA App.....	17
<b>3. OBSLUHA PŘÍSTROJE .....</b>	<b>7</b>	<b>8. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA.....</b>	<b>17</b>
3.1. Obsluha otočným ovladačem .....	7	8.1. Propláchnutí pěniče mléka .....	18
3.2. Funkce symbolů .....	8	8.2. Čištění pěniče mléka .....	19
<b>4. PRVNÍ UVEDENÍ DO PROVOZU .....</b>	<b>8</b>	8.3. Propláchnutí systému.....	19
4.1. Příprava.....	8	8.4. Čištění systému .....	20
4.2. Nabídka při prvním startu .....	9	8.5. Odvápňení systému.....	21
<b>5. PROCHÁZENÍ NABÍDKAMI .....</b>	<b>11</b>	8.6. Vytažení a čištění spařovací jednotky .....	22
<b>6. PŘÍPRAVA KÁVOVÝCH SPECIALIT .....</b>	<b>11</b>	8.7. Pravidelné ruční čištění .....	22
6.1. Výdej kávové speciality .....	11	8.8. Demontáž a čištění pěniče mléka .....	23
6.2. Nabídka receptů .....	12	8.9. Výměna filtru .....	24
6.3. Funkce přípravy nápoje pro 2 šálky .....	13	8.10. Stav údržby .....	24
6.4. Cappuccino-Connaissance.....	13	<b>9. UŽIVATELSKÉ ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ .....</b>	<b>25</b>
6.5. Aromatický profil.....	13	<b>10. NABÍDKA PŘÍSLUŠENSTVÍ A KÁVY .....</b>	<b>28</b>
6.6. MOJE KÁVA (pro jednotlivé kávové speciality).....	13	<b>11. ZÁKAZNICKÝ SERVIS A ZÁRUKA.....</b>	<b>28</b>
6.7. Příprava mleté kávy .....	14	<b>12. OBALY A LIKVIDACE .....</b>	<b>28</b>
		<b>13. TECHNICKÉ ÚDAJE .....</b>	<b>29</b>

## 1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### POZOR

Opravy elektrických spotřebičů smí provádět výlučně kvalifikovaní odborníci! Neodborně provedené opravy mohou vystavit uživatele značným nebezpečím! Jestliže nebudete přístroj používat k určenému účelu anebo ho nebudete správně obsluhovat či udržovat, nebudeme moct přijmout odpovědnost za případné škody!

### POZOR

Používání tlačítka zapnutí/vypnutí během procesu přípravy kávy může vést k poškození přístroje! Přístroj vypněte až v okamžiku, kdy se bude nacházet v klidovém stavu!

### POZOR

Nebezpečí popálení! Při použití páry nebo horké vody může z výpusti vytrysknout horká voda. Výpusti se můžete dotknout až po vychladnutí.

### 1.1. Použití k určenému účelu

- Tento přístroj se smí používat pouze k určenému účelu (použití pouze v domácnosti) a není určen ke komerčnímu použití. Při použití přístroje ke komerčním účelům zanikají nároky na záruční plnění (viz přiložené záruční podmínky).

### 1.2. Všeobecné pokyny pro uživatele

- Postavte přístroj na suchý, rovný a pevný povrch a používejte ho výlučně v interiéru. Nikdy přístroje nepokládejte na horké povrchy, do blízkosti přístrojů, které se mohou zahřívat na vysokou teplotu (např. krbu, fritovacího hrnce), ani do blízkosti otevřeného ohně.
- Přístroj se nesmí používat ve skříních, ani v uzavřeném nábytku.
- Provozní napětí a síťové napětí musí mít bezpodmínečně stejnou hodnotu. Dodržujte hodnoty, které jsou uvedeny na typovém štítku přístroje.
- Přístroj se nesmí používat v nadmořské výšce nad 2 000 m.n.m.
- Jestliže zjistíte poškození napájecího kabelu nebo pláště přístroje, neuvádějte ho do provozu. Zamezte kontaktu napájecího kabelu s horkými předměty.
- Při poškození napájecího kabelu přístroje musí kabel vyměnit výrobce, jeho servisní společnost, nebo jiný odborník s odpovídající kvalifikací, aby zamezilo vzniku nebezpečných situací.
- Nikdy přístroj neponořujte do vody.
- Síťovou zástrčku nikdy nenamáčejte a chraňte ji před vlhkostí.
- Nikdy síťovou zástrčku nevytahujte ze síťové zásuvky za napájecí kabel.

- V případě závady okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky (nikdy ji ale nevytahujte za napájecí kabel, ani za samotný přístroj).
- Před zahájením preventivní údržby a čištění přístroje vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky.
- V případě nesprávné obsluhy, použití k jinému než určenému účelu anebo neodborně provedené opravy nepřijmeme žádnou odpovědnost za případné škody. V takových případech zanikají nároky na záruční plnění.
- Bezpodmínečně dodržujte pokyny k čištění a odvápnění přístroje! Při nedodržení zanikají nároky na záruční plnění.
- Nikdy přístroj ani jeho jednotlivé části nečistěte s použitím přípravků na mytí nádobí. Při nedodržení zanikají nároky na záruční plnění.
- Nenechávejte přístroj zbytečně zapnutý.
- V případě delší nepřítomnosti, tzn. několik dnů, vždy vytáhněte síťovou zástrčku přístroje ze síťové zásuvky.
- Integrovaný mlýnek na kávu používejte výlučně k mletí pražených a nijak neupravovaných kávových zrn. Nikdy v něm nemelte jiné potraviny! Vždy dávejte pozor na to, aby se do kávových zrn nepřimíchaly cizí předměty, protože by vám tím jinak zanikly nároky na záruční plnění.

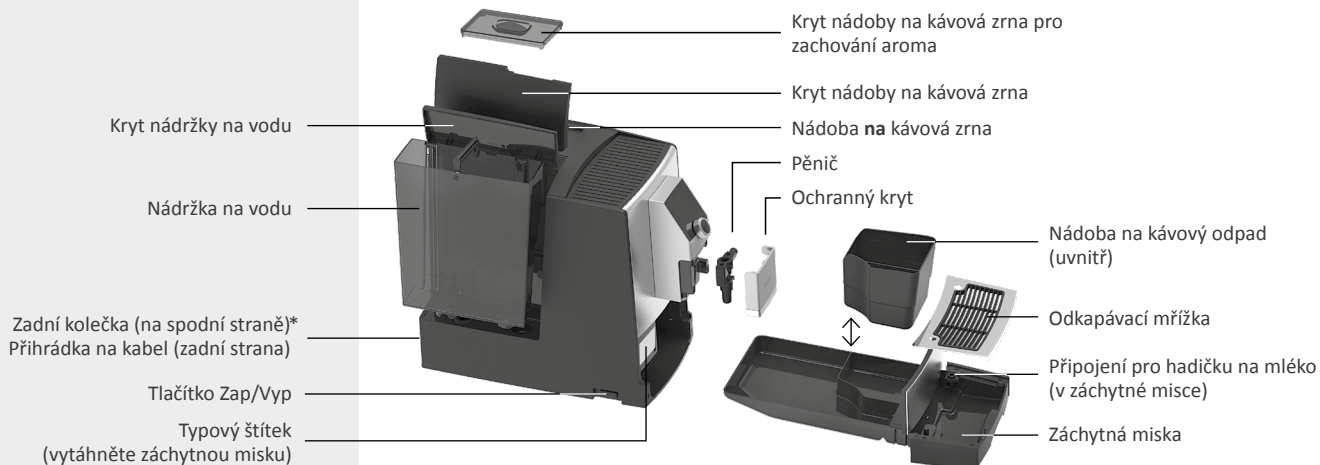
- Jestliže bude potřeba přístroj opravit (včetně výměny napájecího kabelu!), kontaktujte nejprve společnost NIVONA na jejím servisním čísle nebo odborného prodejce, u kterého jste si přístroj zakoupili, a po domluvě a podle pokynů uvedených v kapitole 11 „Jak připravit přístroj na odeslání“ tohoto návodu k použití přístroj odešlete na adresu **NIVONA Zentralkundendienst, Südwestpark 49, D-90449 Nürnberg.**

### 1.3. Kdo smí přístroj obsluhovat

- Přístroj smí používat děti starší 8 let a osoby se fyzickým, smyslovým či duševním omezením anebo nedostatkem zkušeností a znalostí pouze pod dohledem, případně poté, co byly poučeny o bezpečném použití přístroje a rozumí nebezpečím spojeným s použitím přístroje. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a údržbu, kterou provádí uživatel, nesmí provádět děti, ledaže by byly starší 8 let a dohlížela by na ně dospělá osoba. Přístroj a jeho napájecí kabel je potřeba uchovávat tak, aby k nim neměly přístup děti mladší 8 let.

## 2.

## 2. OVLÁDACÍ PRVKY



## WELCOME-PACK

(součástí balení)

FILTR NA ČERSTVOU VODU  
CLARIS

Návod k použití  
Záruční podmínky  
Odměrka na mletou kávu  
2 tablety na čištění  
Testovací proužky  
(k měření tvrdosti vody)  
Připojovací hadička na mléko



\* neplatí pro NICR 790

## 3. OBSLUHA PŘÍSTROJE

### 3.1. Obsluha otočným ovladačem

Přístroj NIVONA je možné obsluhovat *otočným ovladačem*:



#### Otočný ovladač

navigování / výběr / změna / potvrzení  
otočením a stisknutím ovladače

#### Otočení

Slouží k přepínání mezi **KÁVOVÝMI SPECIALITAMI** a hlavními nabídkami **NASTAVENÍ** a **ÚDRŽBA**, k výběru/navigování v hlavních nabídkách a také ke změně možností nastavení v podnabídkách a v **nabídce receptů**.

#### Rychlé stisknutí

Ke spuštění / potvrzení aktuálně označené funkce.

V podnabídkách a v **nabídce receptů** vyberete prvním stisknutím ovladače parametr nastavení, dalším stisknutím pak potvrdíte změnu.

Rychlým stisknutím během přípravy nápoje přerušíte proces vydávání nápoje.

#### Stisknutí a přidržení

Nabídku **KÁVOVÝCH SPECIALIT** vyvoláte stisknutím a přidržením ovladače v nabídce receptů. V této nabídce můžete provést změny v nastavení. Stisknutím a přidržením ovladače v nabídce receptů a v nabídce **NASTAVENÍ** se vrátíte zpět do hlavní nabídky.





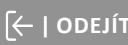




otočení



stisknutí

### 3.2. Funkce symbolů

	Blikající symbol <i>otočného ovladače</i> upozorňuje na požadavek potvrzení		<b>Přerušení</b> výdeje nápoje nebo <b>smazání</b> uložené speciality <b>MOJE KÁVA</b>
	Pozice/krok procesu v nabídce		<b>Zahájení</b> výdeje nápoje, konkrétně vybrané <b>KÁVOVÉ SPECIALITY</b>
	O jeden krok zpět		Uložení změn <b>do paměti</b>
	Zpráva/výzva k aktivitě	Aktuálně vybraný symbol/aktuálně vybraná funkce se viditelně označí; v případě <b>KÁVOVÝCH SPECIALIT</b> se zobrazí popis symbolu	



I **po** zahájení přípravy kávy můžete otočením *otočného ovladače* změnit různé parametry, **a to v případě, že budou viditelně označeny.**

Výdej nápoje můžete v průběhu výdeje zrušit jedním stisknutím *otočného ovladače*. Jestliže se výdej přeruší v okamžiku, kdy budou ještě viditelně označeny parametry, bude potřeba *otočný ovladač* stisknout 2x.

## 4.

### 4. PRVNÍ UVEDENÍ DO PROVOZU

#### 4.1. Příprava

-  Vyjměte z obalu přístroj a části dodané společně s ním
-  Přístroj postavte na rovnou a suchou pracovní plochu (v žádném případě nezakrývejte větrací otvory)



- Zapojte napájecí kabel do odborně nainstalované síťové zásuvky (kabel v nevyužitě délce ponechte v přihrádce na kabel)
- Připojte k výškově nastavitelné výpusti a záchytné misce hadičku na mléko
- Zapněte přístroj

Po spuštění přístroje **při prvním uvedení do provozu** se přístroj nejprve nahřeje, na displeji se zobrazí zpráva **SYSTÉM SE PROPLACHUJE** a automaticky se spustí proces propláchnutí.

## 4.2. Nabídka při prvním startu

Pokyny na displeji vás komfortním způsobem, krok za krokem, provedou nabídkou při prvním startu.

### Nastavení jazyka

- *Otočným ovladačem* vyberte jazyk a potvrďte nastavení

### Nastavení filtru

- *Otočným ovladačem* vyberte nastavení filtru

#### Provoz s filtrem

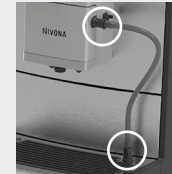
- Změňte nastavení v nabídce na položku **PROVOZ S FILTREM „ANO“** a potvrďte *otočným ovladačem*
- S použitím montážní pomůcky na konci odměrky na porcovanou kávu zašroubujte filtr do nádržky na vodu a potvrďte *otočným ovladačem*.

#### Provoz bez filtru

(tovární nastavení)

- Změňte nastavení v nabídce na položku **PROVOZ S FILTREM „NE“** a potvrďte *otočným ovladačem*

Při používání přístroje bez filtru je potřeba v následujícím kroku nastavit hodnotu tvrdosti vody.



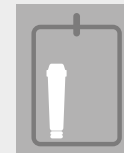
Hadička na mléko – připojená k záchytné misce

### **i** UPOZORNĚNÍ

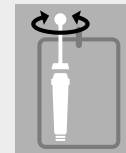
Podrobné informace k **obsluze přístroje** naleznete v kapitole 3 od strany 7

### **i** UPOZORNĚNÍ

Při použití přístroje s filtrem se musí přístroj odvápnovat jen zředěnkou.



PROVOZ S FIL-  
TREM ANO

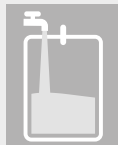


Zašroubujte fil-  
tr do **nádržky**  
na **vodu**



PROVOZ S  
FILTREM NE

Testovací proužky	Stupeň tvrdosti vody	Zobrazení tvrdosti vody
≤ 1 červený puntík	1–7°	TVRDOST VODY 1
2 červené puntíky	8–14°	TVRDOST VODY 2
3 červené puntíky	15–21°	TVRDOST VODY 3 (tovární nastavení)
≥ 4 červené puntíky	> 21°	TVRDOST VODY 4



DOPLŇTE NÁDRŽKU NA VODU



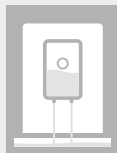
DOPLŇTE KÁVOVÁ ZRNA



SYSTÉM DOPLŇUJE



FILTR SE PROPLACHUJE



SYSTÉM SE PROPLACHUJE

**UPOZORNĚNÍ**

Při uvedení přístroje do provozu bude komora mlýnku ještě prázdná. Je proto možné, že se po prvním mletí na displeji zobrazí výzva **DOPLŇTE KÁVOVÁ ZRNA** a přístroj nepřipraví žádný nápoj.

➤ znovu stiskněte *otočnou tlačítko* pro přípravu dalšího nápoje; postup se následně opakuje

**Nastavení tvrdosti vody\***

- Ponořte na krátkou chvíli přiložený testovací proužek do vody, oklepejte a asi po 1 minutě se podívejte na výsledek testu
- *Otočným ovladačem* vyberte v nabídce hodnotu odpovídající zjištěné tvrdosti vody a potvrďte

**Naplnění nádržky na vodu (> 0,5 l)**

- Vyjměte nádržku na vodu, naplňte do nádržky na vodu čerstvou, studenou nesycenou vodu (nepoužívejte minerální vodu), vložte nádržku zpět na místo a potvrďte *otočným ovladačem*

Nenaplňujte do nádržky žádné jiné kapaliny, ani žádné sycené kapaliny, protože byste tím přišli o nárok na záruční plnění!

**Naplnění nádoby na kávová zrna**

- Naplňte do nádoby na kávová zrna nezpracovaná, pražená kávová zrna bez cizích předmětů či nečistot a bez cukru, nasadte na nádobu správným způsobem kryt pro zachování aroma a potvrďte *otočným ovladačem*

**Naplnění/propláchnutí systému, propláchnutí filtru**

- Postavte pod výpust větší nádobu (> 0,5 l) a potvrďte *otočným ovladačem*
- Při provozu s filtrem je potřeba ještě jednou stisknout *otočný ovladač*, aby se zahájilo propláchnutí systému a propláchnutí filtru
- Počkejte, než z výpusti přestane vytékat voda, a potom obsah nádoby vylijte

\* při provozu bez filtru

## Výukový program pro obsluhu

Po dokončení procesu uvedení přístroje do provozu se zobrazí krátký výukový program s vysvětlením obsluhy přístroje. Jedna po druhé se na displeji zobrazí všechny ovládací funkce; jakmile se některá funkce zobrazí, měla by se provést. Po provedení ovládací funkce se následně zobrazí následující funkce v pořadí. Jestliže se některá ovládací funkce neprovede, zobrazí se po určité chvíli automaticky další funkce v pořadí.

Všechna nastavení, která byla definována v průběhu uvedení přístroje do provozu, můžete kdykoliv změnit v nabídce **NASTAVENÍ**.

## 5. PROCHÁZENÍ NABÍDKAMI

V přístroji NIVONA můžete vybírat z nabídky **KÁVOVÉ SPECIALITY** a hlavních nabídek **NASTAVENÍ** a **ÚDRŽBA**. V těchto nabídkách naleznete veškeré dostupné funkce přístroje.

Podrobné informace o procházení konkrétní nabídkou a pohybem mezi hlavními nabídkami uvádíme v kapitole 3 od strany 7.



NASTAVENÍ



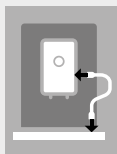
ÚDRŽBA

## 6. PŘÍPRAVA KÁVOVÝCH SPECIALIT

### 6.1. Výdej kávové speciality

- Vyberte požadovanou **KÁVOVOU SPECIALITU**
- V případě kávových specialit s mlékem připojte k dolnímu konci hadičky na mléko nádobu naplněnou mlékem (konvičku na mléko, chladničku na mléko, tetrapackový obal s mlékem atp.). Horní konec zůstává připojený k výpusti

Připojení hadičky  
na mléko

PROPLÁCHNOUT  
PĚNIČ MLÉKAPřipojení  
hadičkyPěnič se  
proplachuje

Nabídka receptů

- Krátkým stisknutím vybrané kávové speciality se okamžitě začne s výdejem nápoje
- Po dokončení výdeje kávové speciality s mlékem se na displeji zobrazí zpráva/výzva k propláchnutí pěniče. Pěnič byste potom měli propláchnout co nejdříve, nejpozději ale před vypnutím přístroje. K propláchnutí je potřeba hadičku znovu připojit k záchytné misce, otočením *otočeného ovladače* vybrat zprávu/výzvu na displeji a stisknutím potvrdit. Postupujte podle pokynů na displeji až do dokončení programu a každý krok potvrďte *otočným ovladačem*.

## 6.2. Nabídka receptů

Nabídka receptů je podnabídkou jednotlivých kávových specialit. Zde můžete jednotlivě měnit výchozí nastavení receptů a následně změny v nastavení trvale uložit do paměti.

- Stisknutím a přidržením *otočeného ovladače* na symbolu kávové speciality vyvoláte **nabídku receptů** nápoje

Mezi nastavitelné parametry v nabídce receptů patří:

	<b>Stupeň upražení zrn</b>		<b>Funkce přípravy nápoje pro 1 nebo 2 šálky</b>	80 ml — 80 ml — 40 ml	<b>Množství</b> (kávy / mléčné pěny / vody / mléka, vždy podle konkrétní kávové speciality)
	<b>Teplota</b>		<b>Aromatický profil</b> (DYNAMIC, CONSTANT, INTENSE)		
	<b>Cappuccino-Connaisseur</b> (viz část 6.4.)				

- Jedním stisknutím tlačítka s aktivním symbolem **uložení** uložíte recept nápoje se změněnými parametry do paměti
- Jedním stisknutím tlačítka s aktivním symbolem **startu** zahájíte výdej nápoje podle změněných parametrů

### 6.3. Funkce přípravy nápoje pro 2 šálky\*

Jestliže si budete přát tentýž nápoj vydat pro dva šálky po sobě, postavte pod výpust ještě jeden šálek a následně

- dvakrát po sobě krátce stiskněte otočný ovladač, aby se zahájila příprava nápoje (platí pouze pro aktuální výdej), nebo
- můžete změnit symbol šálku v nabídce receptů kávové speciality (jako trvalé nastavení receptu)

### 6.4. Cappuccino-Connaissanceur

Změnou pořadí symbolů mohou milovníci cappuccina **v nabídce receptů** nastavit, zda se má jako první do šálku vydat mléko nebo káva.

### 6.5. Aromatický profil

Změnou nastavení aromatického profilu (DYNAMIC | CONSTANT | INTENSE) **v nabídce receptů** se změní proces spaření a množství extraktu ze zrn, čímž se také změní chuť kávy (viz také informace uvedené v kapitole 7.3. Aroma Balance System na straně 16).



ULOŽIT  
RECEPT



Vyvolejte výdej  
nápoje v nabídce  
receptů



1 ŠÁLEK



2 ŠÁLKY



1. MLÉKO



1. KÁVA



DYNAMIC

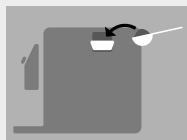


CONSTANT



INTENSE

\* Pouze pro ESPRESSO a KÁVU

MOJE  
KÁVAULOŽIT  
RECEPTPotvrzení  
o smazáníDOPLŇTE MLETOU  
KÁVUZAVŘETE ZÁSOBNÍK  
NA KÁVU**POZOR**

Otvor na mletou kávu není zásobník. Do otvoru proto nenaplňuje víc než jednu porci kávy a používejte vždy pouze čerstvě namletou nebo vakuově balenou kávu namletou z kávových zrn.

**V žádném případě nepoužívejte instantní kávu rozpustnou ve vodě!**

**UPOZORNĚNÍ**

Jestliže nedopatřením otevřete otvor na mletou kávu – anebo po naplnění mleté kávy nezahájíte výdej nápoje – tak se aparát asi po jedné minutě od opětovného uzavření otvoru uzávěrem automaticky propláchne a následně bude znovu připraven k použití.

## 6.6. MOJE KÁVA (pro jednotlivé kávové speciality)

Na přístroji NIVONA si můžete individuálně nastavit, pojmenovat a uložit do paměti až 5 různých nápojů.

- Vyberte položku nabídky **MOJE KÁVA**
- Stisknutím a přidržením tlačítka vyberte stávající nápoj, nebo s použitím symbolu + přidejte nový nápoj
- Vyberte základní recept (kávovou specialitu), zadejte jeho název (případně smažte přednastavený název **MOJE KÁVA** a potvrďte název tlačítkem **OK**), nastavte si recept podle svých požadavků a uložte ho do paměti
- Recept **MOJE KÁVA** uložený v paměti můžete vybrat stisknutím a přidržením *otočného ovladače* po zobrazení příslušného symbolu na displeji, provést požadované úpravy v nastavení, nebo recept po potvrzení o smazání odstranit z paměti

## 6.7. Příprava mleté kávy

- Otevřete uzávěr otvoru na mletou kávu (nachází se pod krytem, vpravo nahoře na přístroji)
- Na displeji se zobrazí výzva **DOPLŇTE MLETOU KÁVU A ZAVŘETE ZÁSOBNÍK NA KÁVU**
- Naplňte do přístroje zarovnanou odměrku na mletou kávu
- Uzavřete kryt a klapku
- Jakmile bude mletá káva připravena, zobrazí se tato informace na displeji
- Postavte šálek doprostřed pod výpusť kávy
- Vyberte požadovaný nápoj z nabídky **KÁVOVÝCH SPECIALIT**
- Spusťte přípravu nápoje



NASTAVENÍ

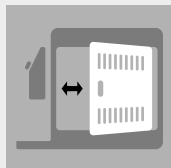
## 7. ZÁKLADNÍ NASTAVENÍ

### 7.1. Obecná nastavení

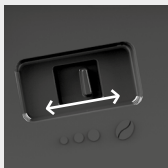
V nabídce **NASTAVENÍ** můžete s použitím *otočného ovladače* vybrat, upravit nebo zkontrolovat všechny dále uvedené parametry.

<p><b>PROGRAMOVÁNÍ ŽIVĚ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Změna nastavení receptu a uložení provedených změn do paměti v průběhu vydávání nápoje (vyberte kávovou specialitu a postupujte podle pokynů na displeji)</li> </ul>	<p><b>TVRDOTOST VODY</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Nastavení tvrdosti vody (zobrazí se pouze při provozu bez filtru)</li> </ul>	<p><b>FILTR</b></p> <p>Nastavení provozu s filtrem/ bez filtru</p>
<p><b>ČASY</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Nastavení automatického času, vypnutí přístroje</li> </ul>	<p><b>STATISTIKA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Zobrazení počtu vydaných nápojů pro každou kávovou specialitu a provedených funkcí údržby od uvedení přístroje do provozu</li> </ul>	<p><b>JAZYK</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Nastavení jazyka</li> </ul>
<p><b>BLUETOOTH</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Připojení k chytrému telefonu/ tabletu a ovládání přístroje s použitím NIVONA App</li> </ul>	<p><b>TOVÁRNÍ NASTAVENÍ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Recepty, nastavení a Bluetooth můžete vrátit zpět do továrního nastavení</li> </ul>	

Jestliže delší dobu neotočíte nebo nestisknete *otočný ovladače*, přístroj se automaticky přepne do **režimu ECO**. Na displeji se zobrazí spořič obrazovky. Otočením nebo stisknutím *otočného ovladače* můžete **režim ECO** opustit.



Otevření/uzavření servisních dvířek



Nastavení stupně hrubosti mletí

### POZOR

**Stupeň hrubosti mletí se smí nastavovat až po spuštění mlýnku!**

Mlýnek je možné ideálním způsobem přizpůsobit stupni upražení kávových zrn. Doporučujeme mlýnek ponechávat na prostředním nastavení.

### UPOZORNĚNÍ

Při změně stupně hrubosti mletí doporučujeme:

- nastavit pro světlejší stupně upražení jemnější mletí (posuňte regulátor více doleva),
- nastavit pro tmavší stupně upražení hrubější mletí (posuňte regulátor více doprava).

## 7.2. Nastavení stupně hrubosti mletí

Při změně stupně hrubosti mletí postupujte tímto způsobem:

- Otevřete servisní dvířka na pravé straně přístroje (pojistku v rukojeti povytáhněte směrem dopředu a potom opatrně oddělte servisní dvířka od přístroje)
- Postavte pod výškově nastavitelnou výpusť šálek
- *Otočným ovladačem* nastavte KÁVOVOU SPECIALITU NA **ESPRESSO** a potom stiskněte *otočný ovladač*
- Během mletí kávy mlýnkem posunutím ovladače (vpravo nahoře) změňte stupeň hrubosti mletí (směrem doleva = jemnější mletí, směrem doprava == hrubší mletí)
- Znovu zavřete servisní dvířka (zasuňte čepy na zadním konci servisních dvířek do připravených otvorů a potom servisní dvířka přitlačte tak, aby se zaaretovaly)

## 7.3. Aroma Balance System

Přístroj NIVONA je vybaven systémem **Aroma Balance System**, který dokáže z kávových zrn vytěžit to nejlepší pro každou chuťovou preferenci. S použitím tří aromatických profilů DYNAMIC, CONSTANT a INTENSE dosáhnete u jedněch a těch samých kávových zrn, stejného stupně upražení kávy a se stejným množstvím vody odlišné chuti.



DYNAMIC



CONSTANT



INTENSE



## 7.4. NIVONA App

Přístroj NIVONA můžete ovládat a obsluhovat pomocí NIVONA App, protože tento přístroj je vybaven rozhraním Bluetooth.

- NIVONA App si můžete stáhnout do svého mobilního telefonu z obchodu Google Play (přístroje s OS Android) nebo z obchodu Apple App Store (přístroje s iOS).
- V nabídce **NASTAVENÍ** vyberte položku nabídky **BLUETOOTH** a na přístroji NIVONA zapněte funkci **PŘIPOJENÍ** přes rozhraní Bluetooth
- Na mobilním zařízení zapněte funkci Bluetooth a s použitím NIVONA App navažte spojení mezi mobilním telefonem a přístrojem NIVONA

Nyní můžete přístroj NIVONA obsluhovat/ovládat svou aplikací.

## 8. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Všechny programy pro čištění a údržbu můžete obecně vybírat a spouštět v nabídce **ÚDRŽBA**. Jakmile se na displeji zobrazí zpráva/výzva k provedení čištění/údržby, můžete tento program spustit také přímo s použitím zobrazené zprávy/výzvy.

- *Otočným ovladačem* vyberte výzvu a potvrďte ji, nebo
- vyberte nabídku **ÚDRŽBA**
- Vyberte program čištění nebo údržby a spusťte ho stisknutím *otočného ovladače*

Přístroj spustí příslušný proces čištění a údržby a na displeji budete formou výzev instruováni k dalším krokům.

- Postupujte podle pokynů na displeji až do dokončení programu a každý krok potvrďte *otočným ovladačem*.



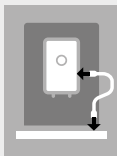
ÚDRŽBA



Zpráva/  
výzva

**POZOR**

Již spuštěný program se nesmí přerušovat!



Připojení  
hadičky

### 8.1. Propláchnutí pěniče mléka

Po přípravě kávové speciality s mlékem budete na displeji vyzváni k propláchnutí pěniče mléka. To byste měli udělat co nejdříve, nejpozději ale před vypnutím přístroje. Při propláchnutí pěniče mléka postupujte tímto způsobem:

- *Otočným ovladačem* vyberte výzvu a potvrďte ji, nebo
- V nabídce **ÚDRŽBA** vyberte položku nabídky **PROPLÁCHNOUT PĚNIČ MLÉKA**
- Připojte k výškově nastavitelné výpusti jeden konec hadičky, která je přiložena k přístroji, druhý konec hadičky potom zasuňte do záchytné misky a nakonec potvrďte *otočným ovladačem*
- Postavte pod výškově nastavitelnou výpust dostatečně velkou nádobu (> 0,5 l) a potvrďte *otočným ovladačem*

Přístroj zahájí proces propláchnutí. Po dokončení proplachovacího cyklu se přístroj začne nahřívat a po nahřátí bude znovu připraven k použití.

## 8.2. Čištění pěniče mléka

- *Otočným ovladačem* vyberte zprávu/výzvu a potvrďte ji, nebo
- V nabídce **ÚDRŽBA** vyberte bod nabídky **VYČISTIT PĚNIČ MLÉKA**
- Přidejte do nádoby trochu čisticího přípravku (doporučení: čistič mléčného systému NIVONA CreamClean) a vody (minimálně 0,3 l)
- Použijte konkrétní směsný poměr uvedený v pokynech od výrobce čisticího přípravku
- Postupujte podle pokynů na displeji až do dokončení programu a každý krok potvrďte *otočným ovladačem*.

Přístroj se následně nahřeje a bude znovu připraven k použití.

## 8.3. Propláchnutí systému

Čas od času je potřeba propláchnout systém.

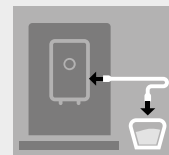
- V nabídce **ÚDRŽBA** vyberte položku nabídky **PROPLÁCHNOUT SYSTÉM** Na displeji se zobrazí zpráva **SYSTÉM SE PROPLACHUJE**

Po dokončení proplachovacího cyklu se přístroj začne nahřívat a po nahřátí bude znovu připraven k použití.



**POZOR**

Již spuštěný program se nesmí přerušovat!



HADIČKA NA  
VÝPUST A DO  
ČISTIČE



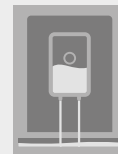
**UPOZORNĚNÍ**

Jestliže bude potřeba vyčistit pěnič mléka, zobrazí se na displeji zpráva/výzva.



**POZOR**

Již spuštěný program se nesmí přerušovat!



SYSTÉM SE  
PROPLACHUJE

**POZOR**

Již spuštěný program se nesmí přerušovat!

Čistící tabletu vložte do kruhového otvoru ve spařovací jednotce teprve ve chvíli, kdy vás k tomu přístroj vyzve.



SYSTÉM  
SE ČISTÍ

**UPOZORNĚNÍ**

Jestliže bude potřeba přístroj vyčistit, zobrazí se na displeji zpráva/výzva. Na přístroji můžete nadále připravovat nápoje. Doporučujeme však program čištění spustit hned, jakmile to bude možné, abyste nepřišli o nároky na záruční plnění.

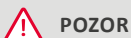
Před zahájením čištění systému rovněž doporučujeme vyčistit spařovací jednotku (k tomu viz pokyny v kapitole **Vytažení a čištění spařovací jednotky** na straně 22).

**8.4. Čištění systému**

- *Otočným ovladačem* vyberte výzvu a potvrďte ji, nebo
- V nabídce **ÚDRŽBA** vyberte položku nabídky **VYČISTIT SYSTÉM**
- Postavte pod výškově nastavitelnou výpust dostatečně velkou nádobu (> 0,5 l)
- Postupujte podle pokynů na displeji až do dokončení programu a každý krok potvrďte *otočným ovladačem*.

Přístroj se následně nahřeje a bude znovu připraven k použití.

## 8.5. Odvápnění systému



### POZOR

**Již spuštěný program odvápnění se nesmí přerušovat!**

K odvápnění přístroje nikdy nepoužívejte ocet ani přípravky na bázi octu. Vždy používejte běžně prodávané tekuté přípravky **doporučené k použití v plně automatických přístrojích** (doporučení: Tekutý odvápnovač NIVONA PREMIUM).

Před spuštěním odvápnovacího programu nejprve demontujte z nádržky na vodu filtr (jestliže ho používáte).

**Při odvápnění postupujte přesně podle pokynů zobrazovaných na displeji!**

Nejprve naplňte požadované množství **vody** až ke značce 0,5 l a **potom** přidejte **odvápnovač**. **Nikdy to nedělejte naopak!** Postupujte podle pokynů výrobce odvápnovacího přípravku.

- *Otočným ovladačem* vyberte výzvu a potvrďte ji, nebo
- V nabídce **ÚDRŽBA** vyberte položku nabídky **ODVÁPNIT SYSTÉM**
- Postavte pod výškově nastavitelnou výpust dostatečně velkou nádobu (> 0,5 l)
- Postupujte podle pokynů na displeji až do dokončení programu a každý krok potvrďte *otočným ovladačem*.

Přístroj se následně nahřeje a bude znovu připraven k použití.



### POZOR

Zbytky odvápnovacího přípravku na přístroji bez prodlení setřete vlhkým hadříkem!

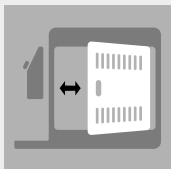


### UPOZORNĚNÍ

Jestliže bude potřeba přístroj odvápnit, zobrazí se na displeji zpráva/výzva. (Program odvápnění můžete také kdykoliv spustit ručně). Na přístroji můžete nadále připravovat nápoje. Doporučujeme však program odvápnění spustit hned, jakmile to bude možné, abyste nepřišli o nároky na záruční plnění.

**POZOR**

Spařovací jednotky vyčistěte před každým programem čištění, minimálně však jednou měsíčně. Jinak můžete přijít o nároky na záruční plnění.



Otevření/uzavření servisních dvířek



Odjištění spařovací jednotky

**POZOR**

Přístroj nikdy nepokládejte do vody!

Nepoužívejte k čištění žádné abrazivní přípravky.

Zaschlé zbytky mléka se odstraňují jen obtížně. Z tohoto důvodu doporučujeme vše dobře vyčistit bezprostředně po vychladnutí! Postupujte vždy podle zpráv/výzev na displeji k propláchnutí a čištění pěniče mléka.

## 8.6. Vytažení a čištění spařovací jednotky

V případě potřeby, stejně jako před každým programem čištění, je potřeba z přístroje vytáhnout spařovací jednotku a opláchnout pod tekoucí vodou. Nepoužívejte přitom žádné čisticí přípravky, použijte pouze čistou, **studenou** vodu!

- Otevřete servisní dvířka na přístroji (lehce zatáhněte za vykrojení v rukojeti směrem od přístroje a potom opatrně oddělte servisní dvířka od přístroje)
- Odjistěte spařovací jednotku (stlačte červený spínač směrem nahoru a otočte madlem směrem doleva až k dorazu a zaaretování)
- Za madlo opatrně vytáhněte spařovací jednotku ven
- Opláchněte spařovací jednotku pod tekoucí, studenou vodou a **potom ji nechte vyschnout**
- Opatrně vraťte spařovací jednotku zpět na místo a zaaretuje (stiskněte a přidrže červený spínač a přitom otočte madlem až k dorazu a zaaretování)
- Znovu zavřete servisní dvířka (zasuňte čepy na zadním konci servisních dvířek do připravených otvorů a potom servisní dvířka přitlačte tak, aby se zaaretovaly)

## 8.7. Pravidelné ruční čištění

**UPOZORNĚNÍ**

Dodržujte tyto pokyny k čištění. Právě při manipulaci s potravinami je na místě dodržování hygienických pravidel.

Při čištění záchytné misky dávejte pozor na to, aby byly oba kovové kontakty a prostor mezi nimi u zadní strany záchytné misky stále v čistotě a suchu. Příležitostně můžete k vyčištění záchytné misky použít trochu mýdlové vody.

Přístroj je vybaven zadními kolečky.\* Ty je možné použít k přemístění přístroje po rovné pracovní ploše. Tímto způsobem můžete snadno vyčistit prostor pod přístrojem.

\*neplatí pro model NICR 790

- Příklad čistěte uvnitř i vně výlučně měkkým, vlhkým hadříkem bez použití čisticích přípravků
- Záchytnou misku a nádobu na kávový odpad vyprázdněte nejpozději v okamžiku, kdy k tomu budete vyzváni zprávou na displeji (jen se zapnutým přístrojem, protože pouze tehdy může přístroj zaznamenat, že byly miska a zásobník vyprázdněny)
- Po vytažení záchytné misky a nádoby na kávový odpad z přístroje přístroj zevnitř vyčistěte měkkým, vlhkým hadříkem bez použití čisticích přípravků
- Nádržku na vodu byste měli každý den vypláchnout čistou vodou a znovu naplnit čerstvou, studenou vodou
- Pravidelně čistěte pěnič mléka, hadičku a výpust

### 8.8. Demontáž a čištění pěniče mléka

- Vyměňte ochranný kryt z výškově nastavitelné výpusti, stlačte pěnič mléka lehce směrem dolů a potom vyjměte směrem dopředu. Po vytažení ho demontujte na jednotlivé části.
- Vyčistěte důkladně jednotlivé části pěniče mléka a potom pěnič mléka znovu sestavte
- Sestavený pěnič mléka znovu vložte do výškově nastavitelné výpusti
- Připevněte ochranný kryt zpět na výškově nastavitelnou výpust

#### UPOZORNĚNÍ

Čas od času (v ideálním případě před každou delší přestávkou v používání přístroje, v každém případě ale pravidelně!), je potřeba pěnič mléka kompletně rozložit na jednotlivé části a ty vypláchnout čistou vodou.



Ochranný kryt na výškově nastavitelné výpusti



Sestavený pěnič na mléko



Jednotlivé části pěniče na mléko

**i UPOZORNĚNÍ**

Na přístroji můžete nadále připravovat nápoje. Filtr však doporučujeme měnit vždy ihned.

**! POZOR**

Filtr vkládejte **rovně** do přístroje, nepřetáčejte



Vyšroubování/  
zašroubování filtru  
(v nádržce na vodu)

**! POZOR**

Při nízké spotřebě vody se musí filtr vyměnit nejpozději po dvou měsících používání. V takovém případě se na displeji nezobrazí žádná zpráva. Datum výměny můžete nastavit na číselníku na hlavě filtru (ukazatel měsíce).

**8.9. Výměna filtru**

Po protečení asi 50 l vody se účinnost filtru sníží. Na displeji se zobrazí zpráva/výzva k výměně filtru.

- V nabídce **NASTAVENÍ** vyberte položku nabídky **FILTR**
- Vyberte nastavení **PROVOZ S FILTREM „ANO“**, aby přístroj sám rozpoznal, že aktuálně používáte filtr
- Vyberte položku **VYMĚNIT FILTR**
- Vypusťte z nádržky vodu; s použitím montážní pomůcky na konci odměrky na mletou kávu opatrně vyšroubujte filtr z držáku v nádržce na vodu a vyhoďte do směsného odpadu
- Nový filtr s použitím montážní pomůcky na konci odměrky na mletou kávu opatrně zašroubujte do připraveného držáku v nádržce na vodu
- Postupujte podle pokynů na displeji až do dokončení programu a každý krok potvrďte *otočným ovladačem*.
- Chvilí počkejte, než z výpusti přestane vytékat voda

Přístroj se následně nahřeje a bude znovu připraven k použití.

**8.10. Stav údržby**

Přístroj vás s pomocí ukazatele průběhu informuje o tom, zda už je potřeba přístroj vyčistit nebo odvápnit. Čím více vpravo se bude ukazatel průběhu nacházet, tím dříve bude potřeba provést požadované čištění/odvápnění

- V nabídce **ÚDRŽBA** vyberte položku nabídky **STAV ÚDRŽBY**



## 9. UŽIVATELSKÉ ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Jestliže se někdy přihodí, že přístroj nebude pracovat tak, jak by měl, nahlédněte do připravené tabulky s příčinami a možnostmi řešení problémů.

Jestliže systém identifikuje nějakou chybu, zobrazí se na displeji chybová zpráva:

- **Poznamenejte si chybovou zprávu**  
(chybu 8 můžete v závislosti na okolnostech odstranit sami podle pokynů v tabulce na straně 26 / 27)
- **Vypněte přístroj**
- **Vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky**



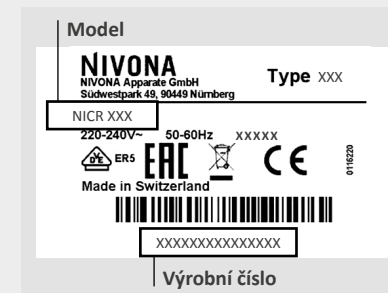
### POZOR

Jestliže se objeví nějaká chyba anebo se vám problém nepodaří vyřešit vlastními silami, kontaktujte odborného prodejce, nebo navštivte naše servisní oddělení na webové stránce [www.nivona.com](http://www.nivona.com).

**Pro rychlé a kompetentní vyřešení vašeho dotazu si připravte dále uvedené informace**

- **Model** výrobku NIVONA
- **Výrobní číslo**
- Podle konkrétního případu:  
**Číslo chyby / chybová zpráva**

### Typový štítek (příklad)



### UPOZORNĚNÍ

Z důvodu prevence problémů dodržujte tyto pokyny:

- Nádržku na vodu doplňujte vždy až po vytažení z přístroje
- Neskladujte zrnkovou kávu v chladničce
- Misky vylévejte vždy se zapnutým přístrojem
- Používejte čerstvé a chlazené mléko

Problém	Příčina	Odstranění problému
Z přístroje nevytéká horká voda nebo není možné vytvořit mléčnou pěnu/páru	Systém může být zanesen vodním kamenem	Provedte odvápnění s vysokou dávkou odvápnovače (kapitola 8.5.)
	Je ucpaný pěnič mléka	Důkladně vyčistěte pěnič mléka; bude potřeba ho celý rozebrat
Příliš málo mléčné pěny nebo tekutá pěna	Je ucpaný pěnič mléka	Důkladně vyčistěte pěnič mléka; bude potřeba ho celý rozebrat
	Nevhodné mléko	Použijte studené mléko
	Systém může být zanesen vodním kamenem	Provedte odvápnění s vysokou dávkou odvápnovače (kapitola 8.5.)
Káva z přístroje vytéká pouze po kapkách	Systém může být zanesen vodním kamenem	Provedte odvápnění s vysokou dávkou odvápnovače (kapitola 8.5.)
	Příliš jemný/příliš hrubý stupeň mletí	Nastavte stupeň mletí na hrubší/jemnější hodnotu (kapitola 7.2.)
	Příliš jemně namletá mletá káva	Použijte u mleté kávy hrubší stupeň mletí
	Je naplněno příliš velké množství mleté kávy	Naplňte méně mleté kávy
	Ucpaná spařovací jednotka	Vyjměte a vyčistěte spařovací jednotku (kapitola 8.6.). Vraťte spařovací jednotku zpět na místo a spusťte čištění systému (kapitola 8.4.).
	Ucpané výpusti kávy	Spusťte čištění systému (kapitola 8.4.)

Problém	Příčina	Odstranění problému
Káva není „napěněná“	Ucpaná spařovací jednotka	Vyjměte a vyčistěte spařovací jednotku (kapitola 8.6.). Vraťte spařovací jednotku zpět na místo a spusťte čištění systému (kapitola 8.4.).
	Nevhodný druh kávy	Změňte druh kávy
	Zrnka kávy již nejsou čerstvá jako po upražení	Použijte čerstvou zrnkovou kávu
Mlýnek vydává hlasitý hluk	Stupeň mletí není nastaven na použitá kávová zrna	Optimalizujte stupeň mletí (kapitola 7.2.)
	Cizí předměty v mlýnku, např. kamínky	Zavolejte na servisní telefonní linku společnosti NIVONA; nadále můžete připravovat nápoje z mleté kávy
Na displeji se zobrazila zpráva <b>Chyba 8 Servisní tel.</b>	Pohon možná správným způsobem neumístil spařovací jednotku	Vypněte přístroj a vytáhněte ze síťové zásuvky zástrčku přístroje. Zasuňte znovu do síťové zásuvky zástrčku přístroje a zapněte ho. Jakmile bude přístroj připraven k použití, vytáhněte spařovací jednotku a vyčistěte ji (kapitola 8.6.).
Navzdory tomu, že jsou misky prázdné a nasazené, zobrazila se na displeji zpráva <b>MISKY PRÁZDNÉ</b>	Volný prostor mezi kontakty na zadní straně záchytné misky je znečištěný	Vyčistěte volný prostor mezi kontakty kartáčem, vodou a malým množstvím mycího přípravku a potom nechte vyschnout

## 10.

### 10. NABÍDKA PŘÍSLUŠENSTVÍ A KÁVY

Naši aktuální nabídku příslušenství a kávy naleznete na webové stránce [www.nivona.com](http://www.nivona.com).

## 11.

### 11. ZÁKAZNICKÝ SERVIS A ZÁRUKA

Jestliže budete muset přístroj z důvodu závady odeslat k servisnímu zásahu, použijte před odesláním funkci odpaření, aby v systému nezůstala žádná zbytková voda.



#### POZOR

Již spuštěný program se nesmí přerušovat!



#### ZÁRUČNÍ A SERVISNÍ PODMÍNKY

Podrobné informace o záručních a servisních podmínkách naleznete na příloženém listu.

### Tímto způsobem připravíte přístroj k odeslání | Funkce odpaření pro odstranění vody z přístroje

- V nabídce **ÚDRŽBA** vyberte položku nabídky **ODPAŘIT**
- Postupujte podle pokynů na displeji až do dokončení programu a každý krok potvrďte *otočným ovladačem*.
- Vyprázdněte zachytanou misku, nádobu na kávový odpad, nádržku na vodu a podle situace také nádobu na kávová zrna
- Všechny tyto části potom vraťte zpět na místo
- V ideálním případě přístroj zabalte do originálního obalu (za poškození při přepravě nepřijímáme žádnou odpovědnost)

## 12.

### 12. OBALY A LIKVIDACE

Z důvodu zajištění ochrany přístroje v případě přepravy k servisnímu zásahu doporučujeme uschovat si originální obal od přístroje.

Elektrické a elektronické přístroje obsahují celou řadu dále využitelných materiálů a materiálů, které jsou škodlivé pro životní prostředí, takže se nesmí vyhazovat do směsného komunálního odpadu. Při vyhození takových přístrojů do směsného komunálního odpadu nebo při nespráv-

né likvidaci může dojít k poškození lidského zdraví a životního prostředí. Z těchto důvodů se nesmí přístroje, které se poškodí, v žádném případě vyhazovat do smíšeného komunálního odpadu, nýbrž se musí odevzdat na sběrném místě zřízeném místní obcí pro účely vrácení a recyklování elektrických a elektronických vysloužilých spotřebičů.

Další informace získáte na příslušném městském úřadě, u společnosti zabývající se likvidací odpadu nebo odborného prodejce, u kterého jste přístroj zakoupili.

Filtrační patrony patří do smíšeného komunálního odpadu.

### 13. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napětí	220–240 V AC, 50–60 Hz
Výkon	1455 W
Značka shody	CE
Maximální tlak čerpadla, statický	15 bar
Objem nádržky na vodu	asi 2,2 l
Objem nádoby na kávová zrna	asi 250 g
Objem nádoby na kávový odpad	asi 7–11 porcí*
Délka kabelu	asi 1,1 m
Hmotnost	asi 11 kg
Rozměry (Š x V x H)	asi 24 × 34 × 46 cm
Bluetooth**	Frekvenční rozsah: 2 400 MHz–2 483,5 MHz Max. vysílací výkon: 10 mW



\* v závislosti na síle vydaných kávových nápojů

\*\*Tímto společnost NIVONA Apparate GmbH prohlašuje, že rádiové zařízení splňuje požadavky směrnice 2014/53/EU. Kompletní znění Prohlášení EU o shodě je dostupné ke stažení na webové stránce [www.nivona.com](http://www.nivona.com) v části SERVICE – Download (servisní informace – ke stažení).



**NIVONA**

**NIVONA** Apparate GmbH

Südwestpark 49  
D-90449 Nürnberg  
[www.nivona.com](http://www.nivona.com)

2021 © Copyright NIVONA Apparate GmbH, Deutschland  
Všechna práva vyhrazena

ANR 000129626  
BDA NICR 7.. CZ Rev.00 00 05.08.2021